



FR - EN

MANUEL D'UTILISATION DE VOTRE ROBOT LAVE-VITRES^{*}

eziⁱclean[®] Hobot 2S

*user manual for your ROBOT Window Cleaner

Distribué par
Distributed by

eziⁱclean[®]
make it easy

Précautions d'utilisation / Precautions for use / Precauciones de uso

Lisez et suivez les instructions et les avertissements lors de la configuration, de l'utilisation et de la maintenance du HOBOT. Veuillez consulter ce manuel dans un endroit facilement accessible pour référence ultérieure.

Gardez HOBOT et les accessoires hors de portée des enfants.

Gardez HOBOT dans des endroits frais et secs, à l'abri de la lumière directe du soleil, des flammes nues, de la chaleur, de l'humidité, de l'eau et de tout autre liquide.

Nestociez pas HOBOT à proximité d'huile, de carburant pulvérisé ou de matériaux inflammables. Températures de fonctionnement du produit: 0 °C - 40 °C (32 °F - 104 °F).

Températures de stockage du produit: -10 °C - 50 °C (14 °F - 122 °F).

Précautions d'utilisation

Avant l'utilisation - vérifiez l'environnement environnant. Ne faites pas fonctionner HOBOT les jours de pluie ou d'humidité. Ne faites pas fonctionner HOBOT sur des verres fissurés.

HOBOT est destiné à un usage domestique uniquement; ce n'est

pas pour les environnements commerciaux ou industriels.

Enlevez tout obstacle sur la vitre / surface et nettoyez les objets comme les cordons de tirage, les cordons électriques et les rideaux. Lors du nettoyage des fenêtres des étages supérieurs, un panneau d'avertissement doit être installé au sol pour empêcher les personnes de s'approcher de la zone.

Avant l'utilisation - vérifiez l'appareil. Vérifiez si la corde de sécurité est cassée ou si le nœud est lâche. Attachez la corde de sécurité et vérifiez l'extrémité de la corde à un objet fixe.

HOBOT doit être connecté à une prise électrique pour fonctionner. La batterie de l'onduleur doit être complètement chargée. (Voir feu allumé).

Fixez fermement le chiffon de nettoyage au HOBOT pour éviter les fuites d'eau.

Remplissez le réservoir d'eau uniquement avec de l'eau ou du détergent pour vitres HOBOT. Les autres détergents ne sont pas autorisés.

Allumer et éteindre. Mettez l'appareil sous tension

avant de placer HOBOT sur la vitre / la surface.

Assurez-vous que HOBOT est fermement attaché à la vitre / surface avant de le lâcher.

Retirez le HOBOT de la vitre / de la surface avant de mettre l'appareil hors tension.

Veuillez noter que le verre réfléchissant et le verre enduit peuvent être rayés par la poussière et la saleté pendant le nettoyage. Videz toujours le réservoir d'eau avant de ranger HOBOT.

Ne touchez en aucun cas les buses à ultrasons car elles sont très fragiles.

⚠ Avertissements de sécurité concernant la batterie et l'adaptateur secteur. Branchez uniquement l'adaptateur secteur dans une prise de courant correspondant aux spécifications. (100 à 240 VCA).

⚠ N'essayez pas de réparer l'adaptateur secteur. Remplacez l'unité entière si elle est endommagée ou exposée à une forte humidité. Veuillez contacter le revendeur HOBOT local pour obtenir de l'aide et de la maintenance.

Assurez-vous toujours que HOBOT

et l'adaptateur secteur ne sont pas coincés sous des objets lourds.

Autoriser une ventilation adéquate autour du HOBOT et de l'adaptateur secteur. Ne les couvrez pas d'objets.

N'utilisez pas HOBOT et l'adaptateur secteur dans des champs magnétiques puissants, des environnements humides ou à forte chaleur.

HOBOT a une batterie non amovible, veuillez contacter le centre de service agréé pour obtenir de l'aide.

Veuillez utiliser le cordon d'alimentation d'origine fourni avec le robot de nettoyage de vitres HOBOT. N'utilisez pas de chargeurs non autorisés. L'utilisation d'un chargeur non autorisé peut entraîner des dommages, un dysfonctionnement et un danger.

Ne pas ouvrir, écraser, couper, percer, court-circuiter ou incinérer la batterie. Ne exposez pas la batterie à l'eau, au feu et à la chaleur pas à plus de 60 °C (140 °F).

Stockez HOBOT dans un endroit sec et sûr si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée. Chargez la batterie tous les 3 mois pour préserver la durée de vie de

la batterie.

N'utilisez jamais HOBOT si le cordon d'alimentation est endommagé. Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas étiré ou exposé à des objets ou des bords tranchants.

N'utilisez pas HOBOT si une pièce ou un accessoire est endommagé ou défectueux.

Éteignez toujours l'alimentation et débranchez votre robot de la station de charge avant de le nettoyer ou de l'entretenir.

HOBOT n'est pas étanche. L'électronique peut être endommagée si elle est aspergée d'eau ou immergée.

Toute procédure autre que le nettoyage et l'entretien réguliers ne doit être effectuée que par un représentant de service autorisé. Contactez votre autorité locale de gestion des déchets pour connaître les réglementations de recyclage et d'élimination des appareils électroniques dans votre région. Ne jetez pas HOBOT et les piles avec les déchets ménagers non triés.

Read and follow the instructions and warning when setting up, using, and maintaining HOBOT. Please keep this manual in an easily accessible place for future reference.

Keep HOBOT and the accessories out of reach of children.

Keep HOBOT in cool and dry places, away from direct sunlight, naked flames, heat, humidity, water and any other liquids.

Do not store HOBOT near oil, combustible spray or flammable materials.

Product operating temperatures: 0 °C - 40 °C (32 °F - 104 °F).

Product storage temperatures: -10 °C - 50 °C (14 °F - 122 °F).

Operation Cautions

Before operation - check the environmental surroundings.

Do not operate HOBOT on rainy or humid days.

Do not operate HOBOT on cracked glasses.

HOBOT is for domestic use only,

it's not for commercial or industrial environments.

Remove any obstacle on the glass / surface and clear away objects like pull cords, electrical cords and curtains.

When cleaning windows on upper floors, a warning sign must be established on the ground to prevent people from approaching the area.

Before operation - check the device. Check if the safety rope is broken or if the knot is loose.

Fasten the safety rope and tie the end of the rope to a fixed object.

HOBOT must be connected to an electrical outlet supply to operate. The UPS battery must be fully charged. (Green light ON).

Attach the cleaning cloth firmly to HOBOT to avoid air leakage.

Fill the water tank only with water or the HOBOT window detergent. Other detergents are not allowed. Switching on and switching off. Switch on the power before putting

HOBOT onto the glass / surface. Make sure HOBOT is firmly attached to the glass / surface before letting go.

Remove HOBOT from the glass / surface before switching off the power.

Please be aware that reflective glass and coated glass could be scratched by the dust and dirt during cleaning.

Always empty the water tank before storing HOBOT away.

Do not touch the ultrasonic nozzles in any case as they are very fragile.

⚠ Battery & Power Adapter Safety Warnings. Only plug the power adapter into a power outlet that matches the specifications. (100-240VAC).

Do not attempt to repair the power adapter. Replace the whole unit if it is damaged or exposed to high moisture. Please contact local HOBOT dealer for help and maintenance.

Always make sure that HOBOT and the power adapter are not trapped under heavy objects.

Allow adequate ventilation around HOBOT and the power adapter. Do not cover them with objects.

Do not use HOBOT and the power adapter in strong magnetic fields, humid or high heat environments.

HOBOT has a non-removable battery, please contact the authorized service center for assistance.

Please use the original power supply cord that comes with the HOBOT window cleaning robot. Do not use unauthorized chargers.

Use of an unauthorized charger could cause damage, malfunction and danger.

Do not open, crush, cut, puncture, short-circuit, or incinerate the battery. Do not expose the battery to water, fire, or heat it above 60 °C (140 °F).

Store HOBOT in a dry and safe place if you won't be using it for an extended period of time. Charge

the battery every 3 months to preserve battery life.

Never operate HOBOT if the power supply cord is damaged. Make sure the power cord is not stretched or exposed to sharp objects or edges.

Do not use HOBOT if any part or accessory is damaged or defective.

Always switch off the power and disconnect your robot from the charging station before cleaning or maintaining it.

HOBOT is not waterproof. Damage may occur to the electronics if it is sprayed with water or submerged.

Any procedure other than regular cleaning and care should only be performed by an authorized service representative.

Contact your local waste management authority for recycling and disposal regulations of electronic appliances in your area. Do not dispose of HOBOT and the batteries as unsorted household waste.

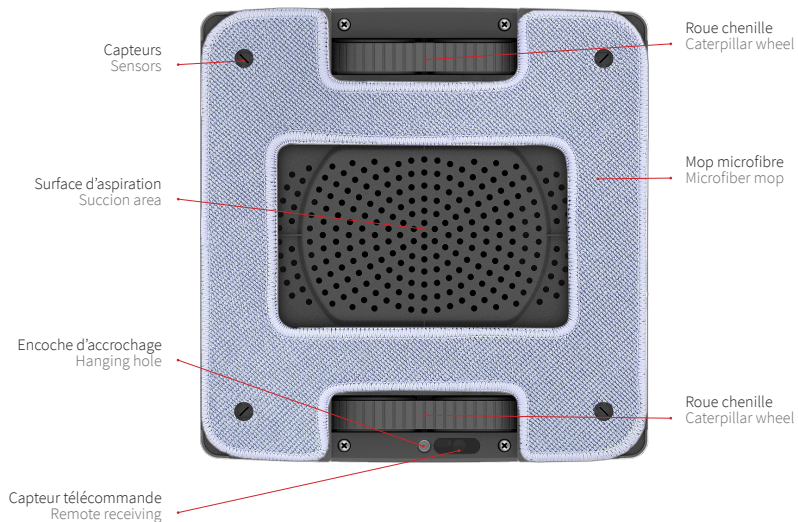


Le symbole figurant sur cet appareil indique qu'il ne peut pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un centre de recyclage des déchets électriques et électroniques. La mise au rebut doit être effectuée conformément à la réglementation locale en matière de déchets. Pour obtenir des compléments d'information sur le traitement, la récupération et le recyclage de cet appareil, veuillez contacter votre municipalité, le service local d'élimination des ordures ménagères ou le revendeur de l'appareil.

The symbol on this device indicates that it may not be disposed of with household waste. You must drop it off at a recycling center for electrical and electronic waste. Disposal should be done in accordance with local waste regulations. For more information on the handling, recovery and recycling of this device, please contact your municipality, your local household waste disposal service or the dealer of the device.



Votre appareil / Your device



Contrôle / Control

Navigation horizontale
Horizontal navigation



Navigation verticale
Vertical navigation



Se déplace vers le haut de la vitre puis en Zigzag en forme de Z sur toute la vitre*
Moves up the glass then in Zigzag Z-shaped across the entire window *

Se déplace Zigzag en forme de N sur toute la vitre
Zigzag moves in an N shape across the entire window



Se déplace vers la gauche de la vitre puis en forme de Z sur le reste de la vitre
Moves to the left of the glass then in Z shape on the rest of the glass

Se déplace d'abord vers le haut puis en forme de N sur le reste de la vitre
First moves up then in an N shape across the rest of the glass



Se déplace d'abord sur la droite de la vitre puis en forme de Z sur le reste de la vitre
First move to the right of the window then in Z shape on the rest of the glass

Se déplace d'abord vers le bas de la vitre puis en forme de N sur le reste de la vitre
Moves down first then in an N shape across the rest of the glass



Contrôle manuel de l'appareil depuis les touches multidirectionnelles. Pratique pour récupérer votre appareil à un endroit précis de la vitre. Il vous permet également d'insister sur une partie de la vitre nécessitant plusieurs passages
Manual control of the device from the multidirectional keys. Convenient to retrieve your device from a specific location on the glass. It also allows you to emphasize a part of the glass requiring several passes



Mise en pause de l'appareil / Pause the device



HOBOT réalise deux fois de suite le programme choisi / HOBOT carries out the chosen program twice in a row



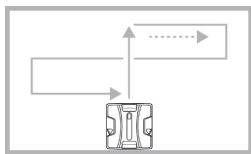
Activer ou désactiver la fonction de pulvérisation sur la vitre / Activate or deactivate the spray function on the glass



Pulvériser une fois ponctuellement / Spray once punctually

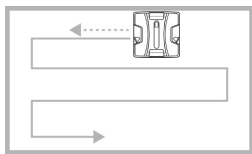
* Le plus fréquemment utilisé pour obtenir une couverture sur toute la paroi, avec un double passage de l'appareil.

* Most frequently used to obtain coverage over the entire wall, with a double pass of the device.

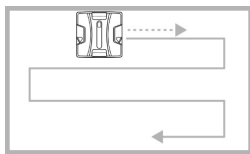
Vertical

Nettoyage de toute la paroi vitrée en commençant par un zig-zag en Z puis en N dans un second temps.

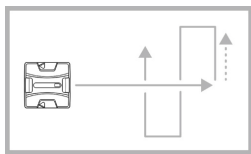
Cleaning of the entire glass starting with a zig-zag in Z and then in N in a second step.



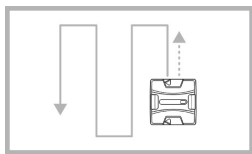
Se déplace d'abord sur la gauche puis en forme de Z sur le reste de la vitre.
Moves first to the left and then in a Z shape across the rest of the glass



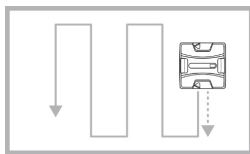
Se déplace d'abord sur la droite puis en forme de Z sur le reste de la vitre.
Moves first to the right and then in a Z shape across the rest of the glass.

Horizontal

Nettoyer toute la vitre en zigzag en N.
Clean the window in a zigzag pattern in N.



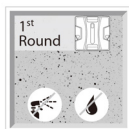
Se déplace d'abord vers le haut puis en forme de N sur le reste de la vitre.
First moves up then in an N shape across the rest of the glass.



Se déplace d'abord vers le bas puis en forme de N sur le reste de la vitre.
Moves down first then in an N shape across the rest of the glass.

Nettoyage / Cleaning**1 - Lavage à sec / Dry cleaning**

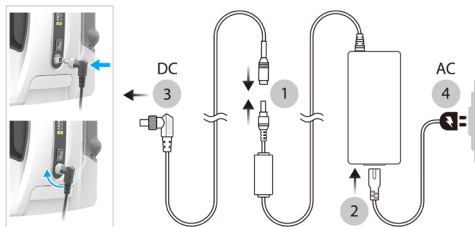
- Utiliser des pads microfibres propres et secs pour enlever la poussière et la saleté de la vitre.
 - Désactiver le mode spray et lancer le nettoyage à sec.
 - N'utilisez pas votre robot lave-vitres les jours pluvieux ou très humides pour éviter de laisser des traînées d'eau.
 - Use clean, dry microfiber pads to remove dust and dirt from the glass.
 - Deactivate the spray mode and start the dry cleaning.
- Do not use your window cleaning robot on rainy or very humid days to avoid leaving water trails.

**2 - Lavage à l'eau / Washing with water**

- Utiliser de nouveaux pads microfibres propres et secs.
- Remplir le réservoir de solution nettoyante ou d'eau puis lancer le nettoyage.
- Use new clean and dry microfiber pads.
- Fill the tank with cleaning solution or water then start cleaning.

1 - Mise en place / Implementation

- Connecter l'adaptateur au cordon d'alimentation (1).
- Brancher l'adaptateur sur le cordon d'alimentation (2).
- Brancher le connecteur en forme de L dans la prise d'alimentation de votre appareil et le visser (3).
- Brancher le cordon d'alimentation dans la prise (4).
- Connect the adapter to the power cord (1).
- Connect the adapter to the power cord (2).
- Plug the L-shaped connector into the power socket of your device and screw it on (3).
- Plug the power cord into the socket (4).

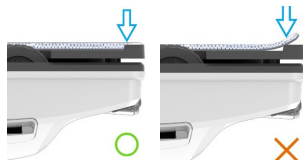


2 - Chargement de la batterie / Charging the battery

- S'assurer que la batterie est complètement chargée (voyant vert allumé) avant utilisation:
- Désactiver l'interrupteur d'alimentation de votre robot lave-vitre, puis le brancher à une source d'alimentation. La lumière orange allumée signifie que votre appareil est en charge.
- Le voyant vert allumé signifie que la batterie est complètement chargée.
- Make sure the battery is fully charged (green light on) before use:
- Turn off the power switch on your window cleaning robot, then connect it to a power source. Orange light on means your device is charging.
- The green light on means that the battery is fully charged.

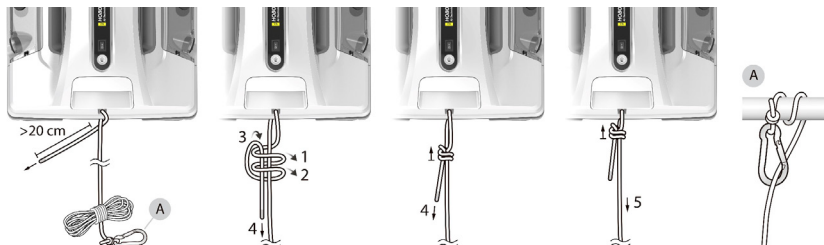
3 - Installer les pads microfibres / Install the microfiber pads

- S'assurer que la microfibre est parfaitement installée à plat pour éviter les fuites d'air.
- Make sure that the microfiber is perfectly installed flat to avoid air leaks.



4 - Sécurité / Security

- Pour les fenêtres sans balcon, une zone d'avertissement doit être aménagée sur le sol afin d'empêcher les personnes de s'approcher de celle-ci.
- Vérifier que la corde de sécurité n'est pas cassée et que le nœud est bien serré.
- Attacher la corde de sécurité et l'attacher à quelque chose de haut avant d'utiliser votre robot lave-vitre.
- For windows without a balcony, a warning zone must be provided on the floor to prevent people from approaching it.
- Check that the safety rope is not broken and that the knot is tight.
- Tie off the safety rope and tie it to something high before using your window cleaning robot.



5. Remplir le réservoir / Fill the tank

Remplir le réservoir d'eau avec de l'eau pure ou de la solution nettoyante eziclean® jusqu'à la ligne «MAX» et serrer complètement le couvercle du réservoir.

Fill the water tank with pure water or eziclean® cleaning solution up to the «MAX» line and fully tighten the tank cover.



6. Placez votre robot sur la vitre / Place your robot on the glass

- Mettre l'appareil sous tension et s'assurer que le ventilateur fonctionne.
- Placer votre appareil sur la vitre et le maintenir à 10 cm du bord.
- Vérifier que le robot colle au verre avant de le relâcher.

Attention : le robot doit être posé sur une vitre avec une orientation de 15 à 90°. Dans le cas contraire il pourrait se mettre en erreur et ne pas fonctionner.

- Switch on the appliance and make sure that the fan is working.
- Place your device on the glass and keep it 10 cm from the edge.
- Check that the robot sticks to the glass before releasing it.

Warning: the robot must be placed on a window with an orientation of 15 to 90°. Otherwise it could get into error and not work.

7. Terminer le nettoyage et retirer l'appareil / Finish cleaning and remove the device

(1) Tenir la corde de sécurité d'une main et saisir fermement votre appareil avec l'autre main pour le retirer de la vitre.

(2) Éteindre votre appareil une fois que vous l'aurez déposé sur une table ou une surface sécurisée.

(1) Hold the safety rope with one hand and firmly grasp your device with the other hand to remove it from the glass.

(2) Turn off your device after placing it on a secure table or surface.

8. UPS (Système d'alimentation ininterrompue) / Uninterruptible Power System

- La batterie de secours alimente votre appareil pendant 20 minutes en cas de panne de courant.
- Votre appareil s'arrêtera automatiquement, bipera une alerte et clignotera en rouge et bleu.
- Retirer votre robot de la vitre dès que possible.
- The backup battery powers your device for 20 minutes in the event of a power failure.
- Your device will automatically shut down, beep an alert and flash red and blue.
- Remove your robot from the glass as soon as possible.



Entretien / Maintenance

1. Nettoyage et entretien de vos pads microfibres / Cleaning and maintenance of your microfiber pads

- Lire les instructions d'entretien des pads microfibres :

- Lavage à moins de 40°C (104°F).

- Ne pas javelliser.

- Ne pas utiliser d'adoucissant.

- Ne pas sécher en machine.

- Ne pas repasser.

- Ne pas nettoyer à sec.

- Nettoyer après chaque entretien de vos vitres.

Veuillez contacter un revendeur ou la marque pour acheter d'autres pads microfibres.

Pour un nettoyage optimisé, il est recommandé de changer vos consommables tous les 6 mois.

- Read the care instructions for the microfiber pads:

- Wash below 40 °C (104 °F).

- Do not bleach.

- Do not use fabric softener.

- Do not tumble dry.

- Do not iron.

- Do not dry clean.

- Clean after each maintenance of your windows.

Please contact a dealer or the brand to purchase other microfiber pads.

For an optimized cleaning, it is recommended to change your consumables every 6 months.



2. Remplacer le réservoir / Replace the reservoir

- Utiliser un tournevis cruciforme pour dévisser le réservoir.

- Débrancher le câble de l'ancien réservoir, puis le faire glisser pour l'extraire.

- Connecter le nouveau réservoir au robot, le faire glisser vers l'arrière, puis serrer la vis.

Fréquence d'entretien : lorsque la buse à ultrasons est bouchée et ne peut pas asperger d'eau. Veuillez contacter un revendeur local ou un revendeur agréé local pour d'autres pièces de rechange consommables.

- Use a cruciform screwdriver to unscrew the tank.

- Disconnect the cable from the old tank, then slide it to extract it.

- Connect the new tank to the robot, slide it back, then tighten the screw.

Maintenance frequency: When the ultrasonic nozzle is clogged and cannot spray water. Please contact a local dealer or local authorized reseller for other consumable spare parts.

3. Remplacer la buse de pulvérisation à ultrasons / Replace the ultrasonic spray nozzle

- Suivre les instructions ci-dessus pour détacher le réservoir.

- Soulever légèrement l'arrière du couvercle en plastique autour de la buse de pulvérisation et séparer le couvercle en plastique du réservoir d'eau.

- Soulever légèrement l'anneau en silicone et le séparer du réservoir d'eau. Ne pas appuyer sur le point de soudage et / ou la buse à ultrasons.

- Placer la nouvelle buse de pulvérisation à ultrasons sur le réservoir d'eau, s'assurer que le câble de connexion est aligné sur le bord inférieur du réservoir d'eau, puis installer le bas de l'anneau en silicone sur le réservoir d'eau.

- Appuyer sur l'anneau en silicone pour le fixer, puis à l'aide d'un autre doigt, pousser légèrement le haut de l'anneau en silicone dans le réservoir d'eau.

- Vérifier que la nouvelle buse de pulvérisation à ultrasons est bien ajustée au réservoir d'eau.

- Laisser le câble de connexion à travers le trou sur le couvercle en plastique et remettre la face avant du couvercle en plastique à sa position d'origine.

- Connecter le nouveau réservoir d'eau au robot et faire glisser le réservoir en arrière, puis serrer la vis.

Fréquence d'entretien : lorsque la buse à ultrasons est bouchée et ne peut pas asperger d'eau.

Contactez un revendeur local ou la marque pour d'autres pièces de rechange.

- Follow the instructions above to detach the tank.
 - Slightly lift the back of the plastic cover around the spray nozzle and separate the plastic cover from the water tank.
 - Slightly lift the silicone ring and separate it from the water tank. Do not press on the welding point and / or the ultrasonic nozzle.
 - Place the new ultrasonic spray nozzle on the water tank, make sure the connection cable is aligned with the bottom edge of the water tank, then install the bottom of the silicone ring on the water tank. 'water.
 - Press the silicone ring to secure it, then using another finger, lightly push the top of the silicone ring into the water tank.
 - Check that the new ultrasonic spray nozzle is properly fitted to the water tank.
 - Leave the connection cable through the hole on the plastic cover and return the front face of the plastic cover to its original position.
 - Connect the new water tank to the robot and slide the tank back, then tighten the screw.
- Maintenance frequency: When the ultrasonic nozzle is clogged and cannot spray water.
Contact a local or brand dealer for other spare parts.

4. Nettoyer les capteurs laser / Clean laser sensors

- Utiliser un chiffon doux propre et sec pour nettoyer deux capteurs. Fréquence d'entretien : Avant chaque utilisation.
- Use a clean, dry soft cloth to clean two sensors. Maintenance frequency: Before each use.

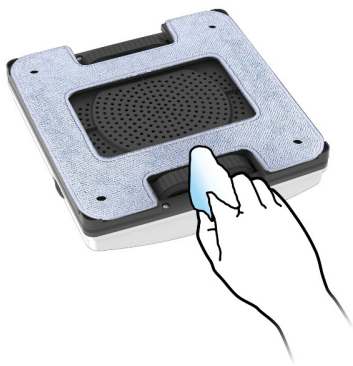
5. Nettoyer les roues chenilles / Clean the crawler wheels

Pour éviter que le robot ne glisse, essuyer la poussière accumulée des courroies de chenille.

- Retourner le robot.
- Allumer l'interrupteur d'alimentation, les courroies chenilles du robot fonctionneront continuellement pendant 3 minutes.
- Utiliser un chiffon pour nettoyer les courroies de chenille et garder le chiffon au milieu des courroies pour éviter qu'il ne se coince. Si le tissu est coincé, mettre le robot hors tension et tirer légèrement.

To prevent the robot from slipping, wipe the accumulated dust from the crawler belts.

- Turn the robot over.
- Turn on the power switch, the robot crawler belts will run continuously for 3 minutes.
- Use a rag to clean the track belts and keep the rag in the middle of the belts to prevent it from getting stuck. If the fabric is stuck, turn off the robot and pull lightly.



HOBOT app

Votre Hobot peut être contrôlé à la fois par la télécommande et par l'application HOBOT depuis votre téléphone.

1 - Télécharger votre application

Scanner le code QR ou rechercher «HOBOT» sur l'App Store ou Google Play pour télécharger l'application sur votre smartphone ou votre tablette.

2 - Commencer le nettoyage avec l'application HOBOT

- Activer le bluetooth et appuyer sur "Ouvrir" l'application.

- Allumer votre appareil et attendre que le mot «Connecté» apparaisse sur l'application.

Your Hobot can be controlled by both the remote control and the HOBOT app from your phone.

1 - Download your application

Scan the QR code or search for «HOBOT» on the App Store or Google Play to download the app to your smartphone or tablet.

2 - Start cleaning with the HOBOT application

- Activate bluetooth and press «Open» the application.

- Turn on your device and wait for the word «Connected» to appear on the application.



Besoin d'aide ? / Need help ?

Scanner ce code pour vous rendre sur votre espace client et bénéficier d'une aide approfondie

Scan this code to go to your customer area and receive in-depth help





Distribué par
Distributed by

eziclean®
make it easy

EZiClean® est une marque de la société E.ZICOM®
EZiClean® is an E.ZICOM® company brand

46/48, rue Gay Lussac
94430 Chennevières-sur-Marne
www.eziclean.com